

Как помочь ребенку хорошо учиться

Руководство для родителей школьников, которые используют английский в качестве дополнительного языка (EAL)

Что полезного вы можете узнать?

Вы найдете практические советы по следующим темам:

1. Участие в школьной жизни
2. Помощь ребенку в учебе

1. Участие в школьной жизни

Школы Великобритании вдохновляют родителей принимать активное участие в школьной жизни. Они помогут вам в этом, даже если вы не очень уверенно говорите по-английски или много времени проводите на работе.

Рекомендуем предоставить школе следующую информацию:

- Если вам трудно понять некоторые тексты, например, письма из школы или школьный сайт, сообщите об этом сотрудникам школы
- Возможно, сотрудники школы говорят слишком быстро или используют незнакомые вам слова. Сообщите им об этом, воспользовавшись указанными ниже фразами:
 - *Could you speak more slowly, please?* (Говорите помедленнее, пожалуйста.)
 - *Could you say that again?* (Повторите, пожалуйста.) *I didn't understand.* (Я не понял(а).)
 - *I'm sorry, but I didn't understand you.* (Извините, но я не понял(а) вас.) *Could you please repeat that?* (Не могли бы вы повторить?)
 - *Could you please tell me what _____ means?* (Не могли бы вы объяснить, что это значит?)
 - *Could you repeat that word, please?* (Не могли бы вы повторить это слово?) *I don't know what it means.* (Я не знаю, что это значит.)
 - *Could you speak louder, please?* (Не могли бы вы говорить громче?) *I cannot hear what you said.* (Я не расслышал(а), что вы сказали.)
- Сообщите, что поможет вам лучше понять школьную информацию, например, перевод устных разговоров
- Сообщите удобное для вас **время**  Как связаться с вами и по какому **номеру телефона** 
- Если другой член вашей семьи лучше говорит по-английски и может помочь в общении, сообщите об этом сотрудникам школы.



- Ознакомьтесь с важной школьной информацией и следите за успеваемостью вашего ребенка. Попросите перевести эту информацию на ваш родной язык. Вам следует запросить следующие сведения:



Расписание уроков



Домашние задания для ребенка



Экзамены и тесты (некоторые из них называются «аттестации»)



Посещение



Учебный план и ключевые этапы

- Присоединитесь к родительской группе с другими родителями, которые говорят на вашем родном языке. Если в школе нет такой группы, попросите создать ее.
- Посещайте родительские вечера. Если вы не уверены в своем английском, вы можете попросить о личной встрече с учителем, чтобы обсудить учебу вашего ребенка. Узнайте также, есть ли в школе переводчик, который может вам помочь.

2. Помощь ребенку в учебе

Школы Великобритании ожидают, что дети будут выполнять домашние задания, а родители будут оказывать помощь и поощрять выполнение домашних заданий.

Вот несколько советов, как вы можете помочь своему ребенку учиться:

- Узнайте о «политике домашних заданий» в школе вашего ребенка, чтобы вы знали, чего ожидает школа, и тогда вы сможете помочь своему ребенку выполнять домашние задания
- Как помочь ребенку выполнять домашние задания?
 - Задавайте вопросы и обсуждайте изучаемые темы на вашем родном языке.
 - Поощряйте ребенка использовать словарь для перевода слов.
 - Поощряйте ребенка записывать любые новые слова на английском и/или родном языке, чтобы помочь ему запомнить их.
 - Посоветуйте ребенку задавать учителям вопросы, если ему что-то непонятно.
- Читайте с ребенком дома. Вы можете делать это на своем родном языке. Обсудите картинки и содержание прочитанного. Просите детей более старшего возраста читать вслух. Предложите им угадывать слова, если они не знают их значения. На этих веб-сайтах есть много материалов для чтения на различных языках, и они бесплатны: **World Stories** и **Unite for Literacy**.
- Запишитесь на курсы, чтобы улучшить свой английский. В некоторых школах проводятся курсы английского для родителей. Узнайте об их наличии в вашей школе. Вы также можете найти курсы английского для иностранцев в местном колледже дополнительного образования. Если вы не можете пойти на курсы или хотите изучать английский самостоятельно, вы можете найти бесплатные учебные материалы на сайте **British Council**.

The Bell Foundation
Hillscross
Red Cross Lane
Cambridge
CB2 0QU

www.bell-foundation.org.uk

Охраняется авторским правом

Все права защищены. Никакая часть этой публикации не может быть воспроизведена в какой-либо форме (включая фотокопирование или хранение на каком-либо носителе с помощью электронных средств, независимо от того, является ли она временной или случайной при каком-либо другом использовании данной публикации) без письменного разрешения владельца авторских прав.
Заявления на получение письменного разрешения владельца авторских прав на воспроизведение любой части данной публикации должны быть адресованы издателю.

© The Bell Educational Trust Limited (выступающая под фирменным наименованием The Bell Foundation)

Bell Educational Trust Limited является благотворительной компанией с ограниченной ответственностью за номером 1048465, созданной 5 апреля 1972 года, и благотворительной организацией, зарегистрированной в Комиссии по благотворительности № 311585.